



FIȘA DISCIPLINEI

Limba ucraineană contemporană – Lexicologie

Anul universitar 2025-2026

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2. Facultatea	Facultatea de Litere
1.3. Departamentul	Limbi și literaturi slave
1.4. Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5. Ciclu de studii	Nivel licență
1.6. Programul de studii / Calificarea	Limbă și literatură ucraineană / Licențiat în filologie
1.7. Forma de învățământ	Cu frecvență

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei		Limba ucraineană contemporană – Lexicologie (Seminar + CP1 Gramatică + CP2 Conversații) (în limbile ucraineană și română)				Codul disciplinei	LLU2121	
2.2. Titularul activităților de curs				Vacant – Conf. univ. dr. Ioan HERBIL				
2.3. Titularul activităților de seminar / curs practic				Vacant – Conf. univ. dr. Ioan HERBIL / Lector univ. dr. Cristina SILAGHI				
2.4. Anul de studiu	I	2.5. Semestrul	2	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7. Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	Obl.

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	7	din care: 3.2. curs	2	3.3. seminar / curs practic	5
3.4. Total ore din planul de învățământ	98	din care: 3.5. curs	28	3.6 seminar / curs practic	70
Distribuția fondului de timp pentru studiul individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)					Ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe (AI)					21
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					12
Pregătire seminare/ cursuri practice / laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					14
Tutoriat (consiliere profesională)					–
Examinări					2
Alte activități					7
3.7. Total ore studiu individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)					56
3.8. Total ore pe semestru					154
3.9. Numărul de credite					6

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	Promovarea examenului de <i>Limba ucraineană contemporană – Lexicologie</i> este condiționată de promovarea examenelor de la cursurile practice de limbă ucraineană – (<i>Gramatică și Conversații</i>) din semestrul respectiv.
--------------------	--

Data avizării în Decanat
Numele și semnătura decanului



4.2. de competențe	Cunoștințe fundamentale teoretice și practice în domeniul lexicologiei, frazeologiei, lexicografiei (antonime, sinonime, omonime, paronime etc.).
--------------------	---

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Sala de curs dotată cu tablă, audio-CD, laptop, fotocopii, cărți
5.2. de desfășurare a seminarului/ cursului practic	Sala de curs dotată cu tablă, audio-CD, laptop, fotocopii, cărți Prezența la cursurile practice este obligatorie în proporție de 75 %

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale/ esențiale	<ul style="list-style-type: none"> C1. Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate. C2. Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba română și în limba ucraineană. C3. Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii ucrainene și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală. C5. Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne B și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală.
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională. CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice. CT3. Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> Familiarizarea studenților cu conceptele specifice lexicologiei, prin însușirea noțiunilor fundamentale de lexicologie. Conștientizarea importanței disciplinei studiate și a legăturii acesteia cu alte discipline ale lingvisticii. Însușirea principalelor elemente gramaticale și lexicale care să permită producerea de către studenți a unor enunțuri corecte și coerente în limba ucraineană. Însușirea unor tehnici de conversație și traducere.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Cursul urmărește însușirea cunoștințelor teoretice și practice din domeniul lexicologiei, frazeologiei, lexicografiei limbii ucrainene. Sunt prezentate: vocabularul și sistemul lexical al limbii ucrainene contemporane (structura și originea lexicului); polisemia; omonimia; sinonimia; antonimia; trăsăturile de bază ale frazeologismelor, clasificarea frazeologismelor limbii ucrainene. Îmbogățirea vocabularului și dezvoltarea abilităților de utilizare adecvată a acestuia; aprofundarea și dezvoltarea competențelor lingvistice. Dezvoltarea capacităților de a identifica diferite fenomene ale lexicului limbii ucrainene, fapt ce duce la învățarea numeroaselor cuvinte și dezvoltarea vocabularului. Aprofundarea și aplicarea noțiunilor de lexicologie învățate în alte compartimente ale limbii. Cursul practic urmărește însușirea principalelor noțiuni legate de substantiv (caz), pronume posesiv, pronume demonstrativ, verb (aspectul verbal). Completarea vocabularului cu noi unități lexicale care să permită elaborarea unor enunțuri corecte și coerente în limba ucraineană. Însușirea unor noțiuni legate de funcțiile normei și norma limbii.



8. Conținuturi

8.1 Cursul teoretic	Metode de predare	Observații
1. Obiectul lexicologiei. Cuvântul ca unitate de bază a limbii	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, dezbateră	
2. Tipurile sensului lexical	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, dezbateră	
3. Polisemia	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, dezbateră	
4. Omonime. Definiție și tipuri de omonime	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, dezbateră	
5. Sinonime. Definiție și tipuri de sinonime	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, dezbateră	
6. Antonime. Definiție și tipuri de antonime	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, dezbateră	
7. Paronime. Definiție și tipuri de paronime	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, dezbateră	
8. Structura lexicului limbii ucrainene din punctul de vedere al originii (I)	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, dezbateră	
9. Structura lexicului limbii ucrainene din punctul de vedere al originii (II)	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, dezbateră	
10. Lexicul activ și lexicul pasiv al limbii ucrainene contemporane (I)	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, dezbateră	
11. Lexicul activ și lexicul pasiv al limbii ucrainene contemporane (II)	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, dezbateră	
12. Dialectisme teritoriale și dialectisme sociale	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, dezbateră	
13. Lexicul limbii ucrainene din punct de vedere stilistic	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, dezbateră	
14. Frazologia (noțiuni introductive)	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, dezbateră	
Bibliografie: • ГАНИЧ Д.І., ОЛІЙНИК І.С. <i>Словник лінгвістичних термінів</i> . – К., 1985; • ЖОВТОБРЮХ М.А., КУЛИК Б. М. <i>Курс сучасної української літературної мови</i> . – 4-те вид. – Ч. 1. – К., 1972; • КОЗАЧУК, Г.О. <i>Українська мова для абітурієнтів</i> . – 5-те вид., стер. – Київ: Вища школа, 2004; • ПЕНТИЛЮК, М.І., ІВАЩЕНКО, О.В. <i>Українська мова: Підручник-комплект</i> . – Київ: Ленвіт, 2001; • ШКУРАТЯНА Н. Г., ШЕВЧУК С. В. <i>Сучасна українська літературна мова</i> . – К., 2000; • ЮЩУК, І.П. <i>Українська мова</i> . – Київ: Либідь, 2004; • *** <i>Сучасна українська літературна мова</i> /За ред. А.П. Грищенка. – 2- ге вид. – К., 1997; • *** <i>Сучасна українська літературна мова</i> /За ред. М.Я. Плющ. – 3-те вид., стер. – Київ: Вища школа, 2001; • *** <i>Сучасна українська літературна мова: Підручник</i> /За ред. О.Д. Пономарева. – 2-ге вид., перероб. – Київ: Либідь, 2001; • *** <i>Українська мова: Енциклопедія</i> /Редкол.: В.М. Русанівський (співголова), О.О. ТАРАНЕНКО (співголова) та ін. – К., 2000.		
8.2 Seminarul	Metode de predare	Observații
1. Polisemia cuvintelor	Explicația, exemplificarea, dezbateră, exercițiile, analiza	
2. Tipurile de omonime	Explicația, exemplificarea, dezbateră, exercițiile, analiza	
3. Sinonimia. Grupe de sinonime	Explicația, exemplificarea, dezbateră, exercițiile, analiza	



4. Exprimarea antonimelor și a paronimelor prin diferite părți de vorbire	Explicația, exemplificarea, dezbateră, exercițiile, analiza	
5. Cuvinte slave vechi în limba ucraineană contemporană	Explicația, exemplificarea, dezbateră, exercițiile, analiza	
6. Cuvinte împrumutate în limba ucraineană	Explicația, exemplificarea, dezbateră, exercițiile, analiza	
7. Lexicul stilurilor funcționale ale limbii ucrainene	Explicația, exemplificarea, dezbateră, exercițiile, analiza	
<p>Bibliografie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ГАНИЧ Д.І., ОЛІЙНИК І.С. <i>Словник лінгвістичних термінів</i>. – К., 1985; • ЖОВТОБРЮХ М.А., КУЛИК Б. М. <i>Курс сучасної української літературної мови</i>. – 4-те вид. – Ч. 1. – К., 1972; • КОЗАЧУК, Г.О. <i>Українська мова для абітурієнтів</i>. – 5-те вид., стер. – Київ: Вища школа, 2004; • ШКУРАТЯНА Н. Г., ШЕВЧУК С. В. <i>Сучасна українська літературна мова</i>. – К., 2000; • ЮЩУК, І.П. <i>Українська мова</i> – Київ: Либідь, 2004; • ***<i>Сучасна українська літературна мова</i> /За ред. А.П. Грищенка. – 2-ге вид. – К., 1997; • ***<i>Сучасна українська літературна мова</i> /За ред. М.Я. Плющ. – 3-те вид., стер. – Київ: Вища школа, 2001; • ***<i>Сучасна українська літературна мова: Підручник</i> /За ред. О.Д. Пономарева. – 2-ге вид., перероб. – Київ: Либідь, 2001; • ***<i>Українська мова: Енциклопедія</i> /Редкол.: В.М. Русанівський (співголова), О.О. ТАРАНЕНКО (співголова) та ін. – К., 2000. 		
8.3 Cursurile practice 1; 2: <i>Gramatică; Conversații</i>	Metode de predare	
1. Curs recapitulativ (recapitularea cunoștințelor acumulate în semestrul trecut)	Prelegerea participativă, conversația, explicația, demonstrația, exercițiul	
2. Cazul Dativ în expresii de tipul <i>Мені холодно / весело</i> . Vorbirea directă și indirectă. Adjectivul la gradul comparativ	Prelegerea participativă, conversația, explicația, demonstrația, exercițiul	
3. Cazul Instrumental. Exprimarea timpului: <i>Як довго? Як часто?</i> Verbele <i>іти, їхати / ходити, їздити</i> . Verbele <i>ніти, приїти, поїхати, приїхати</i>	Prelegerea participativă, conversația, explicația, demonstrația, exercițiul	
4. Recapitulare – declinarea substantivului și a adjectivului. Conjugarea verbului la prezent, trecut și viitor	Prelegerea participativă, conversația, explicația, demonstrația, exercițiul	
5. Gradul superlativ al adjectivelor. Exprimarea condiției (<i>якщо</i>). Cazul Locativ (plural)	Prelegerea participativă, conversația, explicația, demonstrația, exercițiul	
6. Cazul Acuzativ al substantivelor animate. Desinențe adjectivale în Acuzativ. Verbele <i>класти / покласти, ставити / поставити, вішати / повісити</i>	Prelegerea participativă, conversația, explicația, demonstrația, exercițiul	
7. Familii de cuvinte: <i>святкувати, свято, святковий, святково</i> . Exprimarea scopului (<i>щоб</i>)	Prelegerea participativă, conversația, explicația, demonstrația, exercițiul	
8. Cazul Genitiv. Genitivul după negație. Verbele <i>нести / носити, везти / возити, вести / водити</i>	Prelegerea participativă, conversația, explicația, demonstrația, exercițiul	
9. Prepoziții cu cazul Genitiv. Cazul Genitiv plural. Numerales în cazul Genitiv	Prelegerea participativă, conversația, explicația, demonstrația, exercițiul	



10. Cazul Dativ plural al substantivelor și adjectivelor. Exprimarea concesiiei	Prelegerea participativă, conversația, explicația, demonstrația, exercițiul	
11. Cazul Instrumental plural al substantivelor și adjectivelor. Prepoziții cu cazul Instrumental	Prelegerea participativă, conversația, explicația, demonstrația, exercițiul	
12. Participii active și pasive. Forme impersonale în -но, -мо	Prelegerea participativă, conversația, explicația, demonstrația, exercițiul	
13. Gerunzii perfective și imperfective. Pronumele negative ніхто, ніщо	Prelegerea participativă, conversația, explicația, demonstrația, exercițiul	
14. Verificare pe parcurs		
Bibliografie: • БАХТІЯРОВА, Х.Ш., ЛУКАШЕВІЧ, С.С. <i>Українська мова. Практичний курс для іноземців</i> . – Тернопіль, 1999; • FRANKO, Roma, <i>Ukrainian for Speakers of English, Oral Exercises</i> , Calgary, Alberta, 1994; • ПОНОМАРІВ, О.Д. <i>Стилістика сучасної української мови</i> . – Тернопіль, 2000; • ПОНОМАРІВ, О.Д. <i>Культура слова</i> . – Київ, 2001; • REBUȘAPCĂ, IOAN, <i>Antologie folclorică</i> , București, 1974; • *** <i>Сучасна українська літературна мова / За ред. А.П. Грищенка</i> . – 2-ге вид. – К., 1997.		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

<ul style="list-style-type: none"> Conținutul disciplinei este în concordanță cu materia care se predă în alte centre universitare din țară și din străinătate, ca de exemplu: Universitatea din București; Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava; Universitatea Națională „Taras H. Șevcenko” din Kiev (Ucraina); Universitatea „Iurii Fedkovyci” din Cernăuți (Ucraina); Universitatea Jagiellonă (Polonia); LM Universität München (Germania); Universitatea din Viena (Austria). În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul/specializare are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu: 1. Inspectoratul Școlar Județean Maramures; 2. Uniunea Ucrainenilor din România, Redacțiile periodice; 3. Radio România Internațional – Secția Ucraineană; 4. Accenture Industrial Software Solutions S.A. Cluj; 5. Poliția de Frontieră.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs și seminar	Corectitudinea în însușirea cunoștințelor legate de lexicologia limbii ucrainene: vocabularul și sistemul lexical (structura și originea lexicului limbii ucrainene contemporane); polisemia; omonimia; sinonimia; antonimia; trăsăturile de bază ale frazeologismelor, clasificarea frazeologismelor limbii ucrainene.	Examen scris de 2 ore, notat de la 1 la 10	2/3 din notă
	Înțelegerea importanței disciplinei studiate și a legăturii acesteia cu alte discipline de specialitate.	Realizarea temelor pe parcursul semestrului	
	Aspecte de atitudine: conștiinciozitate, studiul individual și în grup.		
	Corectitudinea în pronunție și în scriere.		
10.5 Cursuri practice	Corectitudinea în identificarea fenomenelor lexicale. Cunoasterea notiunilor legate de	Verificare scrisă pe parcurs	



	substantiv, pronume, verb, adjectiv, prezentate la cursurile practice. Cunoașterea lexicului utilizat în anumite situații de comunicare.	Prezența la cursul practic este obligatorie în proporție de 75%	1/3 din notă
10.6 Standard minim de performanță			
Curs teoretic și seminar: <ul style="list-style-type: none">- gradul de asimilare a limbajului de specialitate- însușirea corectă a noțiunilor teoretice de lexicologie și aplicarea acestora în învățarea limbii ucrainene- identificarea elementelor lexicologice într-un text în limba ucraineană (sinonime, antonime, omonime, paronime etc.) Cursuri practice: <ul style="list-style-type: none">- recunoașterea cazului substantivelor- cunoașterea formelor pronominale învățate la curs- diferențierea aspectului perfectiv de cel imperfectiv			

11. Etichete ODD (Obiective de Dezvoltare Durabilă / Sustainable Development Goals)

	Eticheta generală pentru Dezvoltare durabilă

Data completării:
14.01.2025

Numele și semnătura titularului de curs și seminar
Conf. univ. dr. Ioan HERBIL

Numele și semnătura titularului de cursuri practice 1,2
Lect. univ. dr. Cristina SILAGHI.

Data avizării în Departament:
27.01.2025

Numele și semnătura directorului de departament
Conf. univ. dr. Ioan HERBIL

Data avizării în Decanat
Numele și semnătura decanului